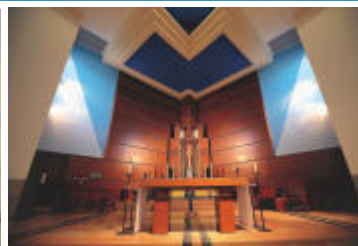


February 17, 2019

Sixth Sunday of Ordinary Time • Chúa Nhật 6 Thường Niên



# Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

## Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

### Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

### Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)  
frhdnguyen@stcolumba.org  
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517  
Augustine Mai: Office Manager  
augustine.mai@stcolumba.org  
Minh Nguyen: Parish Secretary  
Pastoral Emergency: 651.757.6762

### Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

### Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371  
Lynn Browne: 651.207.2122

### Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần  
Saturday 4:30 pm: English  
Sunday 9:00 am: English  
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường  
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội  
Saturdays 3:30 pm

### On Line Resources

www.stcolumba.org  
www.cdmedongcong.net  
On Facebook: St. Columba Church

### Prayer Line

Bernice Hauer: 651.644.7994

### Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090  
Peter Nguyen: 651.645.7465

## Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643  
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543  
Thành viên: Nguyễn Minh Trí  
Trần Thanh Sơn  
Nguyễn Thị Ngọc Dung  
Nguyễn Xuân Vũ  
Lê Minh Trí

## Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508  
Nguyễn Văn Nhị  
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356  
Vũ Tùng Sơn

## Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665  
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148  
Lê Văn Hiến: 651.786.9138  
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066  
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531  
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681  
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955  
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733  
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684  
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633  
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285  
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

## Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559  
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088  
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945  
Hội Dền Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128  
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565  
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

## Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM  
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM  
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM  
Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)  
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

## Sacraments - Các Bí Tích

### Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

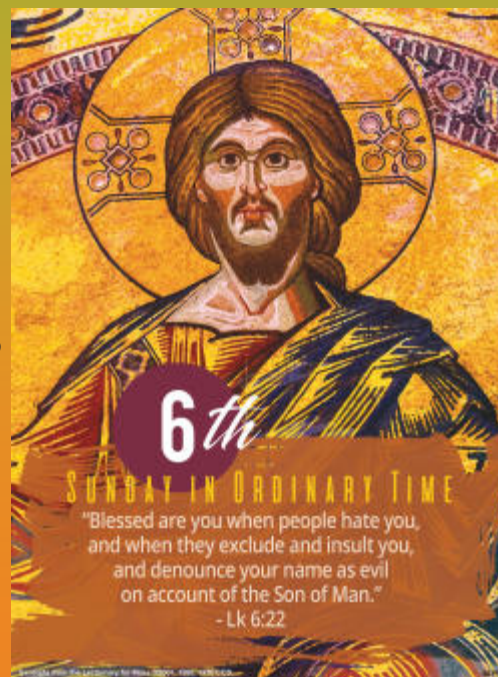
### Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

### Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



## Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

<b>Saturday, February 16</b>	<i>6th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confessions	[V & E]
4:30 pm † Josephine Boedigheimer	[E]
<b>Sunday, February 17</b>	<i>6th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am Leo Hoeschen Family	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]
<b>Monday, February 18</b>	<i>Weekday</i>
7:00 am † Manuel Melendez	[E]
<b>Tuesday, February 19</b>	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
<b>Wednesday, February 20</b>	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
<b>Thursday, February 21</b>	<i>Weekday</i>
7:00 am † Art Madison	[E]
<b>Friday, February 22</b>	<i>Feast of the chair of St. Peter</i>
7:00 am Tom Spencer	[E]
<b>Saturday, February 23</b>	<i>7th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
<b>Sunday, February 24</b>	<i>7th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am † Anna Hersen	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]

## Weekly Readings

Saturday:	Jer 17:5-8/1Cor 15:12,16-20/Lk6:17,20-26
Sunday:	Jer 17:5-8/1Cor 15:12,16-20/Lk6:17,20-26
Monday:	Gn 4:1-15, 25 / Mk 8:11-13
Tuesday:	Gn 6:5-8, 7:1-5, 10 / Mk 8:14-21
Wednesday:	Gn 8:6-13, 20-22 / Mk 8:22-26
Thursday:	Gn 9:1-3 / Mk 8:27-33
Friday:	1 Pt 5:1-4 / Mt 16:13-19
Saturday:	Heb 11:1-7 / Mk 9:2-13
Next Sunday:	1Sm26:2,7-9,12-13,22-23/1Cor15:45-49/Lk6:27-38

## Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. John Powers
Monday	Rev. Troy Przybilla
Tuesday	Rev. Matthew Quail
Wednesday	Rev. James Radde SJ
Thursday	Rev. Phillip Rask
Friday	Rev. Terrence Rassmussen
Saturday	Rev. Thomas Rayar

## Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday February 23</u>	<u>Sunday February 24</u>
Lector		John Smetana
Servers	Mike Steiner	Barrett Family
Eucharistic Ministers	Ed Hammond	Cindy Smetana Ed Hammond

## Announcements

## In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Watu-ruocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

## St. Columba Prayer Line

Do you have a prayer need? Call the St. Columba Prayer Line at 651.644.7994. All prayer requests are confidential. Please keep your requests updated to let us know that our prayers have been answered. Also, if you are interested in being an intercessor, our prayer line would be happy to have you join. Thank you

## Catholic Services Appeals 2019

The CSAF is an independent non-profit focused solely on supporting 20 designated outreach ministries and nothing else. Partnering with these ministries, you help those in need: the hungry, the orphan, the sick, suffering, dying and grieving. You assist in ministering to the imprisoned, evangelizing Catholic youth and college students, and strengthening families. You enable the sacraments to be provided to Catholics young and old alike, throughout the 12-county area and beyond. Two newly added ministry partners this year include Abria Pregnancy Resources and The Society of St. Vincent de Paul - Twin Cities. We invite you to learn more about each of the vital ministries supported by the Foundation, and to join us in transforming lives through the Gospel! Visit: [www.csafspm.org](http://www.csafspm.org) today and please begin supporting the foundation this year.

## Come to our open house. Thursday, February 21, 6:00 pm

Bring family & friends to explore Saint Mark's PreK-8th grade. Catholic Classical Curriculum TOP20, Singapore Math, Cross-curricular STEM in Middle School and so much more!

Saint Mark's Catholic School PRESCHOOL— 8TH GRADE. FACEBOOK/MARKERSPRIDE

A school of wonder & curiosity! Apply now!

\$2,500 to \$3,000 2-year tuition break available !!!

SAINT MARK'S CATHOLIC SCHOOL 1983 DAYTON AVENUE, ST PAUL, MN 55104

WWW.MARKERSPRIDE.COM . FACEBOOK/MARKERSPRIDE

## Our Sacrificial Giving

*We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!*

Weekend Envelope/ Bao thư ..... \$1,639

Weekend Plate / Tiền mặt ..... \$821

Food Sales / **Bán hàng** ..... \$

*Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.*

**Sinh Hoạt Cộng Đoàn**

**Ủng Hộ Bàn Ghế**

Trong mấy tuần qua, tôi đã kêu gọi để xin mọi người ủng hộ giáo xứ trong việc mua thêm bàn ghế. Những cá nhân, gia đình nào muốn ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ, xin liên lạc với cha xứ hoặc anh chủ tịch cộng đoàn, hoặc có thể bỏ số tiền ủng hộ trong bao thư và bỏ vào giỏ lặt tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật và nhớ xin tên, địa chỉ, và ghi ngoài bao thư “ủng hộ bàn ghế”. Xin mọi người tiếp tục ủng hộ.

**Hành Hương Đất Thánh**

Cha xứ sẽ tổ chức cuộc hành hương về Đất Thánh để bước theo con đường Chúa đã đi qua nơi đó chúng ta sẽ cảm nhận được thực sự nơi Chúa đã sinh ra, lớn lên, đi rao giảng, và cuối cùng bị bắt, bị đóng đinh, chết và sống lại. Hành trình về Đất Thánh sẽ được tổ chức từ ngày 17 đến ngày 26 tháng 3, 2019. Những ai muốn đi hành hương đất thánh, xin liên lạc và ghi danh với cha xứ qua số phone (651)757-6762. Hạn chót để ghi danh là ngày 3 tháng 2, 2019. Giá vé cho mỗi người là \$3,350

**Catholic Services Appeal, 2019**

Hằng năm, Tổng Giáo Phận kêu gọi các giáo xứ đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận, được gọi dưới tên “Catholic Services Appeal”. Tổng Giáo Phận thực hiện chương trình này hằng năm và có đưa ra chỉ tiêu cho mỗi giáo xứ. Năm nay chỉ tiêu của giáo xứ St. Columba vẫn là \$11,100 (giống năm rồi) Xin mọi người cùng hy sinh đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận. Thay mặt Đức Tổng Giám Mục, tôi gửi lời cảm ơn tới tất cả

**Giấy biên nhận (receipt) đóng góp để khai thuế**

Ban Tài Chánh vừa tổng kết và làm xong các biên nhận (receipt) đóng góp của các gia đình trong giáo xứ năm 2018. Các biên nhận được để ở trong bao thư ở cuối nhà thờ cho các gia đình lấy về để khai thuế. Xin các gia đình cố gắng lấy về để tiết kiệm tiền stamp cho giáo xứ. Sau tháng 2, 2019, các bao thư biên nhận chưa được lấy về sẽ được gửi tới tận nhà của các gia đình. Nếu có gì sai sót, xin các gia đình liên lạc với Ban Tài Chánh để điều chỉnh.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tất cả những gia đình đã dâng cúng cho nhà Chúa trong một năm qua. Xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả mọi người. Nếu những gia đình nào chưa có cơ hội dâng cúng trong năm qua, xin cố gắng để chu toàn trách nhiệm đối với Chúa và đối với giáo xứ.

**Đôi Lời Cảm Ơn**

Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cảm ơn đến Hội Đồng Mục Vụ, các ban ngành đoàn thể, hội đoàn, các gia đình và các cá nhân, đặc biệt ban trang trí, ban phụng vụ đã cộng tác bỏ thời gian, công sức để chuẩn bị và tổ chức Thánh Lễ Tết được thành công tốt đẹp. Tôi cũng xin cảm ơn Hội Cựu Chiến Sĩ, ông Đạt Lê đã tổ chức nghi thức chào cờ và phụng bái tổ tiên được diễn ra nghiêm trang, ý nghĩa, và cảm động. Xin Chúa, qua sự chuyên cầu của Mẹ Lavang, thánh Giuse, thánh Columba, ban nhiều ơn lành hồn xác cho tất cả mọi người trong những ngày năm mới này.

<p><b>OAKGROVE DENTAL</b></p>	<p><b>TIM PHAM, D.D.S</b> General Dentist</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát</i> <i>Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>
-----------------------------------	---

<p>Chụp Hình <b>35W Photo.com</b> Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	<p><b>Vu Pham Video and Photo</b> Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email:</p>
--	--

**Lịch Phụng Vụ tuần 17/2/2019 – 24/2/2019**

17/2 **Chúa Nhật 6 thường niên**  
 18/2 Thứ hai – ngày trong tuần 6 thường niên  
 19/2 Thứ ba – ngày trong tuần 6 thường niên  
 20/2 Thứ tư – ngày trong tuần 6 thường niên  
 21/2 Thứ năm – ngày trong tuần 6 thường niên  
 22/2 Thứ sáu – Lễ tông tòa thánh Phê-Rô, Tông đồ  
 23/2 Thứ bảy – Thánh Pô-li-ca-pô, lễ nhớ  
 24/2 **Chúa Nhật 7 thường niên**

<b>Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ</b>						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thở
17/2	Chúa Nhật 6 Thường Niên	<b>Hội BMCG</b>	<b>Hội BMCG</b>	<b>Các Ông:</b> Lộc, Hiền Điệp, Đạm	Ryan Tristin Hanry	<b>Hội BMCG</b>
24/2	Chúa Nhật 7 Thường Niên	Nguyễn Nhật Hải Miên Phạm Đình Khải	<b>Ban Lắc Giỏ</b>	<b>Các Ông:</b> Đạt, Hùng Luật, Cang	Thiên Adam Hoàng	<b>Nhóm Lòng Thương Xót Chúa</b>

## Lời Cha Xứ

Chúa Nhật tuần này, phụng vụ Giáo Hội cử hành Chúa Nhật 6 thường niên. Trong những ngày qua, chúng ta đang sống trong bầu không khí Tết, và có thể nói bầu khí ngày Tết vẫn chưa tan trong lòng chúng ta.



Và thông thường thì vào những ngày đầu năm mới, chúng ta đề cầu chúc cho nhau thịnh vượng, an khang, và thành công; thế nhưng Lời Chúa hôm nay lại nói: *“Hỡi anh em là những kẻ nghèo khó, anh em thật có phúc, vì Nước Thiên Chúa là của anh em”*. Phải chăng Chúa Giêsu phản lại tiến bộ, muốn con người chúng ta sống trong nghèo khổ

Chắc chắn Chúa Giêsu không muốn chúng ta sống trong bần cùng nghèo khổ, vì chính Ngài luôn chạnh lòng thương đến những người nghèo khổ. Khi thấy dân chúng lang thang theo Ngài thì Chúa Giêsu đã làm phép lạ để có bánh cho họ ăn. Vì thế khi Chúa Giêsu đề cập đến *“có phúc vì nghèo khổ”* thì Ngài không nói về vật chất, nhưng Ngài nói về hạnh phúc của tâm hồn, vì vật chất tự nói chưa phải là hạnh phúc. Kinh nghiệm cuộc sống hằng ngày cho chúng ta thấy, người giàu có chưa hẳn đã có bình an và được sống hạnh phúc.

Bên cạnh đó, Chúa không lên án vật chất, nhưng chỉ lên án thái độ sử dụng vật chất. Vật chất do Chúa dựng nên để phục vụ con người. Chúa dựng nên và Chúa thấy mọi sự đều tốt đẹp. Nhưng con người đã làm sai chương trình của Chúa. Thay vì sử dụng vật chất như phương tiện, người ta đã biến nó thành mục đích. Thay vì sử dụng vật chất phục vụ đồng loại, người ta đã sử dụng đồng loại để phục vụ vật chất. Đó là những thái độ bị Chúa lên án. Những thái độ ấy biến vật chất thành chướng ngại ngăn cản ta đạt đến hạnh phúc Nước Trời.

Sau cùng, Chúa không khuyến khích cảnh nghèo, Ngài khuyến khích những người vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo. Những người vì Nước Trời mà tự nguyện trở nên nghèo là những người hiểu biết giá trị thực sự của tiền bạc. Họ biết rõ tiền bạc chỉ là phương tiện nên họ dùng tiền bạc mà không dính bén, có tiền mà không nô lệ cho đồng tiền, nhất là biết dùng tiền vào những việc hữu ích cho đồng loại. Vì tha nhân, vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo.

Tự nguyện sống nghèo là một mối phúc cho thế giới và cho nhân loại. Thế giới sẽ tốt đẹp biết bao nếu có nhiều người tự nguyện sống nghèo vì nước trời.

*Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng*

## From the Pastor

This weekend is the 6<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time. In the Gospel of this weekend we hear the Sermon on the Plain or the Beatitudes from the gospel of Saint Luke. Unlike in the gospel of Saint Matthew, Saint Luke prefers to have Jesus down on the level ground where he can be in the midst of people. They can hear him, reach out to him and touch him. In this portion of the Sermon, St. Luke presents four Beatitudes followed by four Woes. In this Sermon, Jesus is addressing the concrete experiences of poverty, hunger, weeping and hate. The Beatitudes also make it perfectly clear that God is on the side of and committed to the poor and the oppressed. The tone is set in the first Beatitude where poor are blessed because theirs is the Kingdom of God.



The beatitudes given by Jesus to us today are important to each one of us. If we are true followers of Christ and sincere Christians, we will take the rough as well the smooth, the poverty as well as the plenty, the sorrows as well as the joys. These are the stepping stones which God has laid down for us to help us get across the river of life to the Kingdom of Heaven.

In our Gospel of this week, Jesus did not say that poverty, or hunger, or sadness or hatred is a blessing. Instead Jesus said that people are blessed when they are poor, hungry, weeping and hated. Poverty, hunger, sadness and hatred are not blessings, but these conditions of need and dependence make us rely on God. When we rely on God, then we are who we are meant to be, humans in relationship with God our creator. So the poverty, hunger, weeping, hatred, or whatever our cross is can be an instrument to draw us closer to God. Whatever cross we have in our lives is there for a purpose, to keep us close to God.

No follower of Christ is forbidden to enjoy the legitimate joys of life, but every Christian must be prepared to accept life's pains and sorrows as well. We are pilgrims and strangers on this earth, winding our way to heaven. Therefore, the Blesseds and Woes are an invitation to conversion – to dare to look at ourselves for who and what we truly are. Jesus is asking us through this “blessed and woes” to complete trust in God, no matter what our condition in life.

*Rev. Hoang Nguyen*


**Lloyd's**  
pharmacy  
Hallmark Cards  
& Gifts  
Snelling at Minnehaha  
**651-645-8636**

Call Today!  
preK-8th grade

fulfill  
**your child's calling**

with us SAINT MARK'S SCHOOL  
1983 DAYTON AVENUE  
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

**catholicmatch**  
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

**ATT Home Health Care Inc.**

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật  
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí  
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care  
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua

**(651) 646-8771**  
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Lifetime  
No Crack Guarantee  
**HAGE**  
CONCRETE WORKS  
SINCE 1930  
651-690-4243  
HageConcrete.com

 *Mueller-Bies*  
**FUNERAL HOME**

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.  
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014  
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390  
www.muellerbies.com

**kw** KELLERWILLIAMS  
INTEGRITY REALTY

Cell:  
**651-246-8054**  
Vietnamese translator:  
612-876-5475  
deannadoyle@kw.com  
2680 E Snelling Ave N  
Roseville MN



  
**Greater Midwest Realty**

**Luke Nhan Nguyen**  
Realtor, GRI  
763-229-2947  
LukeNhanNguyen@Gmail.com

Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ  
Hướng Dẫn Mua Bán Nhà  
& Cơ Sở Thương Mại




UPGRADE TO A  
**VIBRANT**  
ad  
Contact us for details  
**800-950-9952**

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Rob Witte** to place an ad today!  
rwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

**PROTECTING SENIORS NATIONWIDE**  
MEDICAL ALERT SYSTEM

**\$29.95/MO**  
BILLED QUARTERLY

PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772  
WWW.24-7MEDALARM.COM



  
**HOLCOMB-HENRY  
BOOM-PURCELL  
FUNERAL HOME**  
Burial, Cremation & Pre-Planning Services  
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul  
**651-646-2844**  
Richard Purcell, Director  
www.holcombhenryboom.com

**HELP PROTECT  
YOUR FAMILY & HOME**  
CALL NOW! 1-888-891-6806

 **AUTHORIZED DEALER**

 **HOME SECURITY TEAM**

**SUPPORT THE ADVERTISERS  
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

